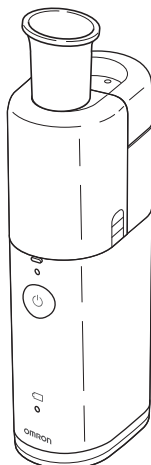


MESH NEBULIZER

MicroAIR U100 (NE-U100-E)



• Türkçe

TR

All for Healthcare

# İçindekiler

---

Amaçlanan kullanım . . . . .	229
Önemli Güvenlik Önlemleri . . . . .	230
Özellikler ve avantajlar . . . . .	233
OMRON MicroAIR U100 paketinin içeriği . . . . .	234
Parçaların adları ve işlevleri . . . . .	235
Ürünü ilk kez kullanmadan önce . . . . .	237
Pilleri takma veya değiştirme . . . . .	238
AC adaptörünü kullanma (İsteğe Bağlı) . . . . .	239
Üniteyi monte etme ve ilaç kabını doldurma . . . . .	240
OMRON MicroAIR U100 ile soluma . . . . .	243
Her solumadan sonra üniteyi temizleme . . . . .	245
Parçaları dezenfekte etme . . . . .	248
Mesh kapağı değiştirme . . . . .	250
Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar . . . . .	250
Sorun giderme . . . . .	251
Teknik veriler . . . . .	253
Garanti . . . . .	257

Sayın müşterimiz,

OMRON MicroAIR U100 Nebulizatörü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

MicroAIR U100 nebulizatörü satın alarak yüksek kaliteli, yenilikçi bir cihazı seçtiniz.

Cihazın geliştirilmesi sırasında güvenilirliğine, kolay ve rahat kullanımına özellikle dikkat edilmiştir.

Nebulizatörü ilk kez kullanmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun.

Kullanımıyla ilgili yine de sorularınız olursa, ambalaj üzerinde veya bu kullanım kılavuzunda belirtilen adresten OMRON müşteri hizmetleriyle iletişime kurun. Müşteri hizmetlerimiz size yardımcı olmaktan memnuniyet duyacaktır.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.

# Amaçlanan kullanım

Tıbbi Ürün	Bu ürün, solunum bozukluklarında kullanılacak bir solunum ilacı olarak tasarlanmıştır.												
Amaçlanan Kullanıcı	<ul style="list-style-type: none"><li>• Yasal olarak yetkili hekim, hemşire ve terapist ya da kalifiye tıbbi uzmanların yönlendirmesi altındaki sağlık personeli ya da hastalar.</li><li>• Kullanıcı ayrıca, MicroAIR U100 genel çalıştırma esaslarını ve kullanım kılavuzunun içeriğini anlayabilecek durumda olmalıdır.</li></ul>												
Amaçlanan Hastalar	Bu ürün, bilinci açık olmayan veya kendiliğinden soluyamayan hastalar tarafından kullanılmamalıdır.												
Ortam	Bu ürün, hastane, klinik, doktor muayenehanesi ve ortak barınak gibi tıbbi tesislerde kullanılmak içindir.												
Dayanıklılık süresi	Dayanıklılık süreleri, oda sıcaklığında (23°C) her defasında 10 dakika olmak üzere günde iki kez ilacı sprey haline getirmek koşuluyla aşağıdaki gibidir. Dayanıklılık süresi, kullanıldığı ortama göre değişebilir. Ürünün sık kullanımı dayanıklılık süresinin kısalmasına neden olabilir.												
	<table><tr><td>Ana Ünite</td><td>5 yıl</td></tr><tr><td>İlaç Kabı</td><td>1 yıl</td></tr><tr><td>Mesh Kapak</td><td>1 yıl</td></tr><tr><td>Ağızlık</td><td>1 yıl</td></tr><tr><td>Maske (PVC)(SEBS)</td><td>1 yıl</td></tr><tr><td>Maske Adaptörü</td><td>1 yıl</td></tr></table>	Ana Ünite	5 yıl	İlaç Kabı	1 yıl	Mesh Kapak	1 yıl	Ağızlık	1 yıl	Maske (PVC)(SEBS)	1 yıl	Maske Adaptörü	1 yıl
Ana Ünite	5 yıl												
İlaç Kabı	1 yıl												
Mesh Kapak	1 yıl												
Ağızlık	1 yıl												
Maske (PVC)(SEBS)	1 yıl												
Maske Adaptörü	1 yıl												
Kullanım önlemleri	Kullanım kılavuzunda bildirilen ikazlara ve uyarılara mutlaka uyulmalıdır.												

# Önemli Güvenlik Önlemleri

- Bu bölüm ürünü güvenli bir şekilde kullanmak, kendinizin ve diğer kişilerin yaralanmasını ve cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bilgiler sunmaktadır.

## Bu talimatları ileride başvurmak için saklayın.

**⚠ Uyarı:** Engellenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmalara yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

### (Kullanım)

- İlacın tipi, dozu ve rejimi hakkında doktorunuz veya eczacınızın verdiği talimatlara uyun.
- Kullanım sırasında herhangi bir alerjik reaksiyonla veya başka bir rahatsızlıkla karşılaşırsanız cihazı kullanmayı derhal bırakın ve doktorunuza danışın.
- Cihazı gözetim altında olmayan bebekler ve çocukların ulaşabilecekleri yerlerde tutmayın.
- Kullandıktan sonra geri kalan ilacı her zaman atın ve her seferinde taze ilaç kullanın.
- Bu ürün, bilinci açık olmayan veya kendiliğinden soluyamayan hastalarda kullanılmamalıdır.
- İlaç haznesine sadece su koyarak nebulizatörü kullanmayın.
- Güç açıkken titreşimli parçaya dokunmayın.
- Cihazı yanıcı gazlara maruz kalabileceği yerlerde kullanmayın.
- Cihazı banyo gibi nemli bir ortamda kullanmayın veya saklamayın.
- Cihazı veya parçalarını, sıcak aylarda bir araç gibi aşırı sıcaklıklara veya nem değişimlerine maruz kalacağı yerlerde veya doğrudan güneş ışığına maruz kalacağı yerlerde bırakmayın.
- Anestezik veya vantilatörlü teneffüs devrelerinde kullanmayın.

### (Güç kaynağı)

- Cihazı hasarlı bir AC adaptörü ile çalıştırmayın.
- AC adaptörünü uygun voltajlı bir prize takın.
- Çoklu prize kullanmayın.
- AC adaptörünü asla ıslak ellerle takmayın ya da çıkarmayın.

# Önemli Güvenlik Önlemleri

## (Temizleme ve dezenfekte etme)

- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, ürünü uzun süre kullanmadığınızda ve parçalar kontamine olduğunda ürünün parçalarını temizleyin ve dezenfekte edin.
- Ürünün parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin ve normal kullanım sırasında günde bir kez dezenfekte edin.
- Ürün farklı kişiler tarafından kullanılıyorsa, her kullanımdan sonra ürünün parçalarını temizleyip dezenfekte edin.
- Dezenfektan üreticisinin talimatlarına uyun ve dezenfekte ettikten sonra üründe dezenfektan kalmadığından emin olun.
- Temizlik ve dezenfeksiyon sonrasında ürünü tekrar birleştirmeden önce parçaların kurumasını bekleyin ve ürün kontamine olmayacak şekilde temiz bir ortamda saklayın.
- Ana üniteyi (titreşimli parça ve titreşimli parçanın çevresindeki bölge hariç) ve AC adaptörünü su veya başka sıvılara daldırmayın.
- Ana ünitenin veya AC adaptörünün üzerine su ya da ilaç dökmeyin.

**⚠ Dikkat:** Engellenmediği takdirde düşük veya orta derecede yaralanma veya maddi zarara yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

## (Kullanım)

- Bu cihaz çocuklar veya engelliler tarafından, üzerinde veya yakınında kullanılırken bir ebeveyn veya hasta bakıcı tarafından yakın gözetim sağlanmalıdır.
- Yüzde ilaç kalıntısı kalmaması için, maskeyi çıkardıktan sonra yüzünüzü silin.
- Sprey haline gelmiş ilacın gözlemlenizle temas etmesine izin vermeyin.
- İlaç kabı boşken nebulizatörü çalıştırmayın.
- Yalnızca insanlarda kullanım için onaylanmıştır.
- Yalnızca bu cihaza özel OMRON orijinal ve opsiyonel aksesuarları kullanın.
- İlaç kabına 10 ml'den fazla ilaç koymayın.
- Cihazı, yere düşürmek gibi güçlü darbelerle maruz bırakmayın.
- Ana ünitenin üzerini, kullanım sırasında asla battaniye, havlu vb. örtülerle örtmeyin.
- Ana ünite veya AC adaptörünü sökmeyin veya onarmaya çalışmayın.
- Mesh'e pamuklu çubuk veya iğne sokmayın.
- Bu cihazı kullanırken, 30 cm yakınında cep telefonu veya elektromanyetik alan yayan herhangi bir elektronik cihaz olmadığından emin olun. Aksi takdirde cihazın performansı bozulabilir.

# Önemli Güvenlik Önlemleri

---

## (Güç kaynağı)

- Yalnızca orijinal AC adaptörünü kullanın.
- Elektrik fişini prize sıkı bir şekilde takın.
- Elektrik fişindeki tozları temizleyin.
- AC adaptörünü tutarken, aşağıdakileri yapmadığınızdan emin olun:
  - Zarar vermeyin. Kırmayın.
  - Kurcalamayın. Kuvvetli bir şekilde kıvırmayın veya çekmeyin.
  - Bükmeyin. Kullanım sırasında sarmayın.
  - Sıkıştırmayın. Ağır cisimlerin altına koymayın.
- Uzatma kabloları kullanmayın. Güç kablosunu doğrudan prize takın.
- Elektrik fişini prizden çekerken, güç kablosundan çekmeyin. Güvenli bir şekilde elektrik fişinden çektiğinizden emin olun.
- Uzun süre kullanılmayacaksa ürünü prizden çekin.
- Temizlikten önce her zaman AC adaptörünü cihazdan çekin.
- Eski pilleri hemen yeni pillerle değiştirin. Her iki pili de aynı zamanda değiştirin.
- Ünite üç ay veya daha uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.
- Farklı tipteki pilleri bir arada kullanmayın.
- Yeni pilleri kullanılmış pillerle bir arada kullanmayın.
- Lityum pil kullanmayın.

## (Temizleme ve dezenfekte etme)

- Parçaları kaynatmak veya kurutmak için mikrodalga fırın kullanmayın.
- Parçaları kurutmak için saç kurutma makinesi kullanmayın.
- Parçaları yıkamak veya kurutmak için bulaşık makinesi kullanmayın.
- Nebulizatör parçalarında temizleme solüsyonu kalmamasına özen gösterin. Nebulizatör parçalarını dezenfekte ettikten sonra temiz musluk suyuyla yıkayın.
- Cihazı ve parçalarını temiz ve güvenli bir yerde saklayın.

## Genel Güvenlik Önlemleri

- Ürünü inhalasyon haricinde bir amaç için kullanmayın.
- Asla benzen veya tinerle temizlemeyin.

# Özellikler ve avantajlar

---

MicroAIR U100 cihazında, metal alaşımlı mesh'in ince deliklerinden sıvı ilaç çıkarılarak aerosol üretilir. Bu işlem, yüksek frekansta salınan bir titanyum titreşim elemanı ile gerçekleştirilir.

## **Gerçek anlamda taşınabilir, cep boyutu**

Cihaz her türlü el çantası veya evrak çantasına sığar. Yalnızca iki adet AA/LR6 pille 4 saate kadar çalışan cihazınız, gittiğiniz her yerde ve yaptığınız her işte ulaşabileceğiniz yerdedir.

## **Çeşitli açılardan solunabilir**

Cihaz, dengeli nebulizasyon ile çeşitli açılardan solunmayı sağlar. Bu nedenle cihaz, hasta yataktayken veya bebek/çocuk bakıcının kollarında yatarken kullanılabilir.

## **Sessiz çalışma**

Cihazın sessiz çalışması, ihtiyatlı kullanım sağlar. Korkutucu yüksek seslerin olmaması, uyuyan bir çocukta bile sakin bir tedavi anlamına gelir.

## **Tek düğmelik basit çalışma**

## **Kapsamlı ilaç uyumu**

## **Monte edilmesi kolay, basit hazırlık**

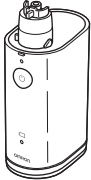
# OMRON MicroAIR U100 paketinin içeriği

Pakette aşağıdaki malzemeler bulunur:

Ana Ünite Kapağı



Ana Ünite



İlaç Kabı



Mesh Kapak



Maske Adaptörü



Ağızlık



Piller  
(2 adet AA/LR6)



Çocuk Maskesi (PVC)



Yetişkin Maskesi (PVC)



- Yumuşak Kесе
- Kullanım Kılavuzu
- Hızlı Kurulum Kılavuzu



# Parçaların adları ve işlevleri

## Mesh Kapak

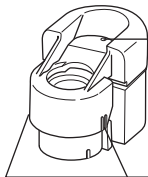
Nebulizasyon için metal alaşımlı mesh içerir.



### Mesh

Nebulize edilen ilaç buradaki çok küçük deliklerden çıkar.

## İlaç kabı



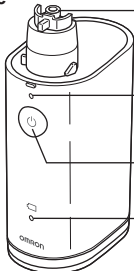
### Hava deliği

Nebulizasyonu dengeler.

### İlaç kabı kapak bırakma düğmesi

Her iki yandaki düğmelere basıldığında ilaç kabı açılabilir.

## Ana ünite



### Titreşimli parça

Bu titreşimli parçanın uçları yüksek frekansta salınır ve Meshin deliklerinden ilacı püskürtür.

### Güç göstergesi

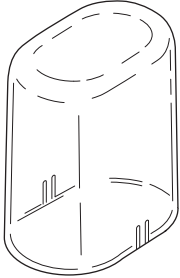
Güç açık olduğunda yeşil bir ışık yanar.

### AÇMA/KAPATMA (⏻) düğmesi

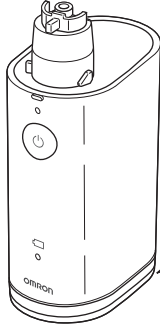
### Pil Zayıf Göstergesi

Piller zayıf olduğunda turuncu bir ışık yanıp söner.

## Parçaların adları ve işlevleri

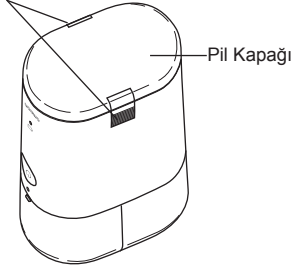


**Ana ünite kapağı**  
Saklama sırasında Ana  
Üniteyi bağlı İlaç Kabı ve  
Mesh Kapağı korur.



Arkadan Görünüş

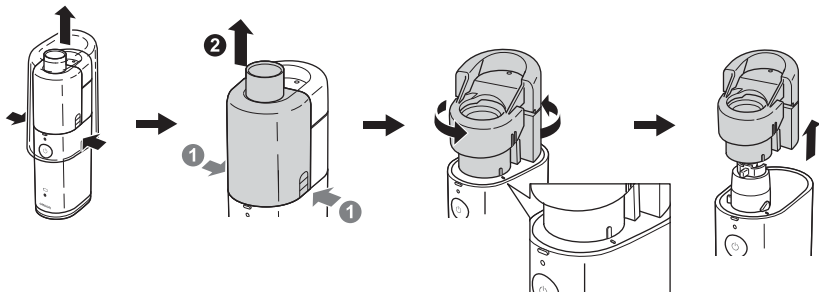
Pil Kapağı bırakma düğmesi



# Ürünü ilk kez kullanmadan önce

- İlk kullanımdan önce: I ) Kullanım Kılavuzunu dikkatle okuyun  
II ) Parçalarını sökün, temizleyin ve dezenfekte edin

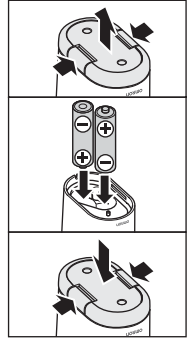
## Parçalara ayırma



# Pilleri takma veya değiştirme

## Pilleri takma

1. Her iki yanda bulunan bırakma düğmelerine basarak alt taraftaki pil kapağını çıkarın.
2. Pilleri pil bölmesinin içindeki kutup yönleriyle gösterilen şekilde takın.
3. Pil kapağının her iki yanında bulunan düğmelere basarak pil kapağını yerine takın.



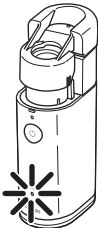
## Pil ömrü ve pil değişimi

Ünite alkanin pillerle veya nikel-metal-hidrür (NiMH) şarj edilebilir pillerle çalışabilir. Pillerin kapasitesine ve koşullarına bağlı olarak, ünite bir alkanin pil setiyle 4 saate kadar çalışabilir.

## Pil Zayıf Göstergesi (turuncu ışık)

Yanıp sönmüyor	Piller zayıf. Her iki pili de yenisiyle değiştirin.
Yanık	Piller bitmiş. Cihaz nebulizasyonu yapmaz. Vakit geçirmeden her iki pili de yenisiyle değiştirin.

- Notlar:
- Hayır düğmesine 10 saniyeden uzun süre basılır veya cihazı kapatırsanız pil zayıf göstergesi kapanır.
  - Ünite uzun süre kullanılmıyacaksa pilleri çıkarın. Aksi takdirde, pil sızıntısı nedeniyle hasar oluşabilir.
  - Piller kimyasal atık olarak işleme alınmalı, imhası perakende satış mağazanızda veya uygun atık toplama yerlerinde yapılmalıdır.



# AC adaptörünü kullanma (İsteğe Bağlı)

⚠ Dikkat: Yalnızca “Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar” bölümünde belirtilen orijinal AC adaptörünü kullanın.

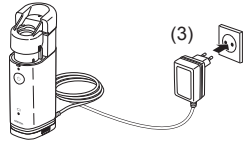
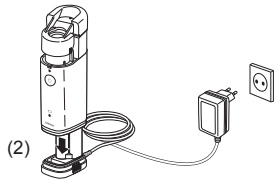
## AC adaptörünü ana üniteye bağlamak için

- (1) Pil kapağını ve pilleri çıkarın, bkz. sayfa 238.
- (2) Sağ taraftaki resimde gösterildiği gibi, ana üniteyi AC adaptörü bağlantı standına yerleştirin.  
Not: Klik sesiyle standa kilitletir.

- (3) AC adaptörünün fişini bir prize takın.

⚠ Dikkat: AC adaptörünü asla ıslak ellerle takmayın ya da çıkarmayın.

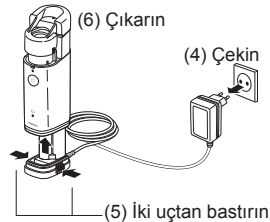
Not: Cihazı AC adaptörün fişini prizden çekmenin zor olduğu yere koymayın.



Bağlantı tamamlandı.

## AC adaptörünü ana üniteden ayırmak için

- (4) AC adaptörünün fişini prizden çıkarın.
- (5) Bağlantı standının her iki yanına bastırarak ana üniteden ayırın.
- (6) Ana üniteyi çıkarın.

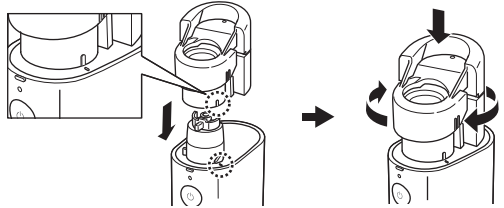


TR

# Üniteyi monte etme ve ilaç kabını doldurma

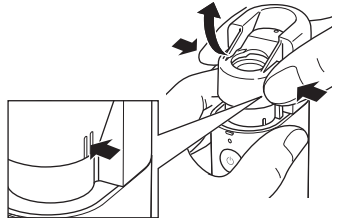
**⚠ Dikkat:** Ürünü ilk kez kullanmadan önce, ürünü uzun süre kullanmadığınızda ve parçalar kirlendiğinde, ürünün parçalarını temizleyin ve dezenfekte edin. (Talimatlar için bkz. sayfa 245.)

1. Pilleri takın, bkz. sayfa 238.
2. İlaç kabının üzerindeki işareti, ana ünitenin üzerindeki işaretle hizalayın. İlaç kabını aşağı bastırın ve saat yönünde döndürün.



Not: Mesh kapak takılıyken ilaç kabını monte etmeyin.

3. Kapağın her iki ucuna bastırarak ilaç kabını açın.



# Üniteyi monte etme ve ilaç kabını doldurma

4. İlaç kabını resimdeki gibi doldurun.  
Maksimum kapasite 10 ml'dir.

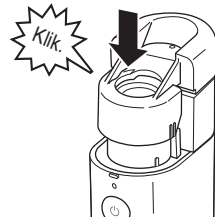


5. Mesh kapağını yerleştirin.

Not: Meshe dokunmayın.

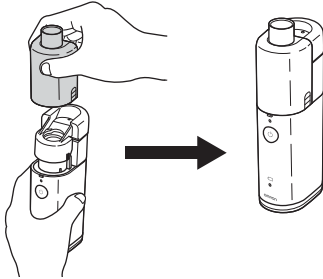


6. İlaç kabının kapağını klik sesi duyulana kadar yerine itin.  
Mesh Kapak takılmıştır.

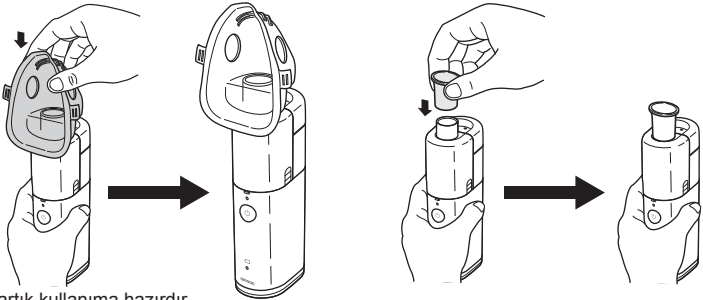


# Üniteyi monte etme ve ilaç kabını doldurma

7. Maske adaptörünü ana üniteye takın.



8. Maskeyi veya ağızlığı maske adaptörüne takın.



Cihaz artık kullanıma hazırdır.

Solma hakkında bilgi için sonraki bölüme bakın.



# OMRON MicroAIR U100 ile soluma

⚠ Uyarı: İlacın tipi, dozu ve rejimi hakkında doktorunuzun veya eczacınızın verdiği talimatlara uyun.

1. Üniteyi şekilde gösterildiği gibi hafifçe eğin. Bu pozisyonda, titreşimli parça ilaca batırılır ve güç açıldıktan sonra nebulizasyon başlar.

Titreşimli parça ilaca batırıldıktan sonra, ünite herhangi bir açıyla kullanılabilir.

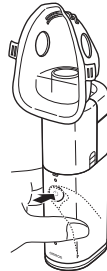
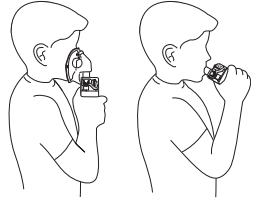
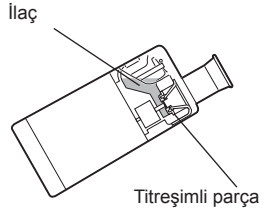
Not: Bazı pozisyonlarda (örn. dik), kısa bir süre sonra nebulizasyon durabilir. Bu durumda, titreşimli parçayı ilaca yeniden batırmak için üniteyi kısa bir süre için eğin.

2. Ağızlığı ağzınızın içine, maskeyi ise ağız ve burnunuzun üzerine yerleştirin.

3. AÇMA/KAPATMA (⏻) düğmesine basarsanız nebulizasyon başlar. AÇMA/KAPATMA (⏻) düğmesine yeniden basarsanız nebulizasyon durdurulur.

Nebulizasyon sırasında yeşil güç göstergesi yanar.

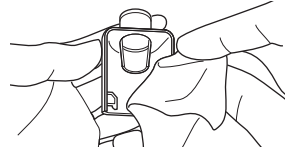
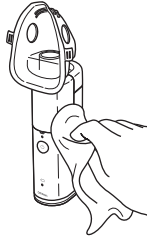
Solumun sırasında her zaman sakin ve rahat olun. İlacın akciğerlere ulaşabilmesi için yavaş ve derin bir şekilde soluyun. Nefesinizi kısa süre tutun, ardından ağızlığı ağzınızdan çıkarırken yavaşça nefes verin. Çok hızlı nefes alıp vermeyin. Rahatladığınızı hissettiğinizde duraklayın.



# OMRON MicroAIR U100 ile soluma

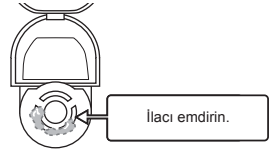
Not: Yüksek akışkanlığa sahip ilaç kullanılırsa nebulizasyon azalabilir.

Kullanımınıza bağlı olarak, kullanım sırasında maske adaptörünün iç kısmında yoğunlaşma olduğunu görebilirsiniz. Yoğunlaşma görülürse, ilaç sızıntısını önlemek için maske adaptörünü temiz bir bezle silin.



Meshte aşırı miktarda ilaç birikirse, nebulizasyon durabilir. Bu durumda, cihaz gücünü kapatıp maske adaptörünü çıkarın. İlacı havsız bir bezle emdirin.

Not: Meshe pamuklu çubuk veya iğne sokmayın; mesh kalıcı olarak zarar görebilir.



Solumadan sonra mutlaka AÇMA/KAPATMA (⏻) düğmesine basarak nebulizatörü kapatın.

Not: Cihaz 30 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

# Her solumadan sonra üniteyi temizleme

Her kullanımdan sonra aşağıdaki parçalar sökülüp temizlenmelidir:  
İlaç kabı, mesh, ağızlık ve maske.

Not: Cihaz doğru şekilde ve sıklıkla temizlenip dezenfekte edilmezse, ünitenin içinde mikroorganizmalar kalarak enfeksiyon riski oluşturabilir.

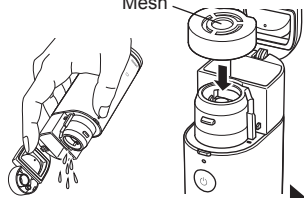
1. Maske adaptörünün her iki tarafına bastırarak maske adaptörünü ana üniteden çıkarın.

2. İlaç kabını açıp mesh kapağını çıkarın.

Not: Meshe dokunmayın.



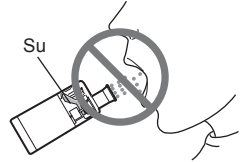
3. İlacı çöpe attıktan sonra mesh kapağı tekrar takın.



Devam ediyor

## Her solumadan sonra üniteyi temizleme

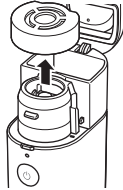
4. İlaç kabını suyla doldurup suyu nebulize edin.  
Kullanım sonrasında ilacın kuruyup meshe yapışmasını önlemek için 1 - 2 dakika boyunca suyu nebulize edin.



Suyu solumayın.

5. Mesh kapağı ilaç kabından çıkarın, sonra ilaç kabını saat yönünün tersine çevirip yukarı çekerek ana üniteden çıkarın.

Not: İlacı çöpe attıktan sonra ilaç kabını çıkarın.



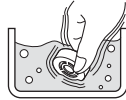
# Her solumadan sonra üniteyi temizleme

6. Tüm parçaları temizlemek için aşağıdaki talimatları uygulayın.

## • Mesh Kapak

Mesh kapağı hafif (nötr) deterjanla yıkayın ve temiz suyla durulayın. Fazla suyu alın ve temiz bir ortamda kurumaya bırakın.

Bazı ilaç türleri kolayca mesh üzerinde kalabilir; bu nedenle, yıkama sırasında çok dikkatli olun. Akan suyun altında yıkamayın.



## • İlaç Kabı, Ağzılık, Maske ve Maske adaptörü

Bu malzemeleri su ve hafif (nötr) deterjan kullanarak yıkayın. Temiz musluk suyunda iyice durulayın ve temiz bir ortamda kurumaya bırakın.



## • Titreşimli parça ve çevresi

Akan su ile yıkayın.

Not: Cihaza sıvı girişini önlemek için pil kapağının takılı olduğundan emin olun.



## • Ana Ünite








Ana üniteyi havsız (nemli) bir bezle silerek temizleyin. Ana üniteyi kurulamak için kuru bir havsız bez kullanın. Asla benzen veya tinerle temizlemeyin.



# Parçaları dezenfekte etme

Not: Cihaz doğru şekilde ve belirtilen sıklıkta temizlenip dezenfekte edilmezse, ünitenin içinde mikroorganizmalar kalarak enfeksiyon riski oluşturabilir.

**İlaç Kabı, Mesh Kapak, Ağzılık, Maske ve Maske Adaptörü, ünite ilk kez kullanılmadan önce, ünite uzun süre kullanılmadıysa veya normal günlük kullanım sırasında dezenfekte edilmelidir.** Dezenfekte etme yöntemini seçmek için aşağıdaki tabloya bakın.

Parçalar		Malzemeler	Kaynatma	Alkol	Sodyum hipoklorit
				Etanol dezenfektan	Milton*1 (%0,1)
Ağzılık		SEBS	○	○	○
Maske Adaptörü		PC	○	○	○
İlaç Kabı		Gövde: PC Menteşeler: Titanyum	○	○	○
Mesh Kapak		Ambalaj: Silikon Mesh Tutucusu: PC Mesh: NiPd	○	○	×
Yetişkin Maskesi (PVC) Çocuk Maskesi (PVC)		Maske: PVC*3 Bant: Kauçuk*4	×	○*2	○*2
Yetişkin Maskesi (SEBS) (İsteğe Bağlı) Çocuk Maskesi (SEBS) (İsteğe Bağlı)		Maske: SEBS Bant: Kauçuk*4	○*2	○*2	○*2
Titreşimli parça		Titanyum	×	○	○

○ : uygulanabilir    ×: uygulanamaz

# Parçaları dezenfekte etme

## ■ Piyasada bulunan dezenfektanlarla dezenfeksiyon

Piyasada bulunan dezenfektanlardan birini kullanın. Dezenfektan imalatçı firmasının talimatlarını izleyin.

Not: Asla benzen veya tinerle temizlemeyin.

### • Titreşimli parça ve çevresi

Titreşimli parçayı ve çevresindeki bölgeyi dezenfektana batırın.

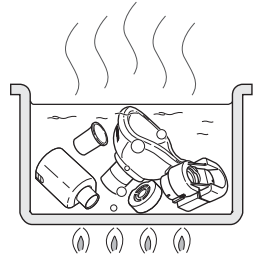
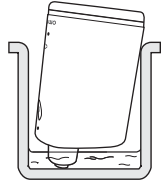
### • İlaç Kabı, Ağızlık, Mesh Kapak, Maske Adaptörü ve Maske Parçaları dezenfektana batırın.

## ■ Kaynatarak dezenfeksiyon

### • İlaç Kabı, Ağızlık, Mesh Kapak, Maske Adaptörü ve Maske (SEBS) (Opsiyonel)\*2

Parçalar, 15 ila 20 dakika arasında kaynatılabilir.

Kaynatıktan sonra, parçaları dikkatlice çıkarın, suyun fazlasını sallayarak atın ve temiz bir ortamda kurumaya bırakın.



\*1 Piyasada satılan dezenfektan örneği. (Tabloda belirlenen alı koyma süresi ve konsantrasyon, parçaların ömrünün, her dezenfektan kullanımı ile test edilmiş ve kullanma kılavuzunda açıklanan koşulların altındadır. Yapılan testlerde, dezenfektanların performansına ilişkin bir teminat sağlama amacı güdülmeyeceğini lütfen unutmayın. İlgili dezenfektanların kullanılmasına ilişkin herhangi bir tavsiye verme amacı yoktur. Kullanım koşulları ve dezenfektan maddeleri üreticilere bağlı olarak değişiklik gösterir. Kullanmadan ve uygun bir şekilde her bir parçayı dezenfekte etmeden önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanım koşulları, ortamı ve sıklığına bağlı olarak parçaların servis ömürlerinin daha kısa olabileceğine lütfen dikkat edin.)

\*2 Dezenfekte etmeden önce kauçuk bandı maskeden çıkarın.

\*3 Maske ftalat içermez.

\*4 Bant doğal kauçuk lateksten yapılmamıştır.

# Mesh kapağı değiştirme

Mesh kapak bir sarf malzemesidir.

OMRON, mesh kapağın yaklaşık 1 yıl sonra değiştirilmesini önerir (bkz. sayfa 229 “Dayanıklılık süresi”). sayfa 240 üzerinde açıklandığı gibi mesh kapağı çıkarıp yeni bir tane takın (bölüm “Üniteyi monte etme ve ilaç kabını doldurma”).

## Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar

Ürün açıklaması	Model
Yetişkin Maskesi (PVC)	NEB-MSLP-E
Çocuk Maskesi (PVC)	NEB-MSMP-E
Bebek Maskesi (PVC)	NEB-MSSP-E
Yetişkin Maskesi (SEBS)	NEB-MSLS-E
Çocuk Maskesi (SEBS) seti	NEB-MSSS-E
Mesh Kapak	NEB-MC-10E
İlaç Kabı	NEB-BTL-10E
Maske Adaptörü	NEB-MSA-10E
Ağızlık	U22-1-E
AC Adaptörü	NEB-AC-10E
AC Adaptörü (UK)	NEB-AC-10UK



# Sorun giderme

Kullanım sırasında aşağıdaki sorunlardan herhangi biri olursa, öncelikle 30 cm mesafede başka bir elektrikli cihazın bulunmadığından emin olun.  
Sorun devam ederse lütfen aşağıdaki tabloya bakın.

Sorun	Olası nedeni	Düzeltilici eylem
Nebulizasyon hızı çok düşük.	Piller azalmıştır (turuncu pil az göstergesi yanıp söner).	Pilleri yenileriyle değiştirin. Bkz. sayfa 238.
	Mesh lekelenmiş veya tıkanmıştır.	1. Mesh kaynatarak temizleyin. Bkz. sayfa 248. 2. Mesh kapağı yenisiyle değiştirin. Bkz. sayfa 240.
Yeşil güç göstergesi açılmıyor ve ünite nebulizasyon işlemi yapmıyor.	Piller bitmiştir (turuncu pil az göstergesi yanar).	Pilleri yenileriyle değiştirin veya AC adaptörünü kullanın (İsteğe Bağlı). Bkz. sayfa 238 veya 239.
	Şarj edilebilir pillerin kapasitesi azalmıştır.	Pilleri piyasada satılan bir şarj cihazıyla şarj edin.
	Piller yanlış yönde takılmıştır.	Pilleri doğru yönde yeniden takın. Bkz. sayfa 238.
	AC adaptörü (İsteğe Bağlı) bir güç kaynağına bağlı değildir.	AC adaptörünün bir elektrik prizine ve ana üniteye bağlı olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse fişi çıkarıp tekrar takın.
	AC adaptörünün (İsteğe Bağlı) üzerindeki temas noktası kirlenmiştir.	Suyla veya sterilize edici alkol ile nemlendirilmiş bir bezle kontaminasyonu silerek temizleyin ve daha sonra hafifçe sıkın.

## Sorun giderme

Sorun	Olası nedeni	Düzeltilici eylem
Yeşil güç göstergesi yanıyor, ancak ünite nebulizasyon işlemi yapmıyor.	Titreşimli parça ilaca batırılmamıştır.	Titreşimli parçayı ilaca batırmak için üniteyi kısa bir süre için eğin.
	İlaç kabı ilaçla dolu değildir.	İlaçla doldurun. Bkz. sayfa 240.
	Mesh bozulmuştur.	Yenisıyla değiştirin. Bkz. sayfa 240.
	Meshte aşırı ilaç birikmiştir	İlaç fazlasını temizleyin. Bkz. sayfa 244. Meshe zarar vermemek için görünen sıvıları yumuşak bir bezle ve çok hafif dokunuşlarla temizleyin.
Yeşil güç göstergesi yanıyor, ancak nebulizasyon işlemi çok yavaş veya tedavi çok uzun sürüyor.	Nebulizasyon hızları kullanılan ilaca göre değişir.	Tedavi süreleri ilaca ve hastaya göre değişebilir.

Yukarıdaki olası nedenler kontrol edildikten sonra ünite doğru şekilde nebulizasyon yapmıyorsa, OMRON satıcınızla iletişim kurun.

# Teknik veriler

<b>Ürün Kategorisi:</b>	Nebulizatörler
<b>Ürün Açıklaması:</b>	Mesh Nebulizatör
<b>Model (kod):</b>	MicroAIR U100 (NE-U100-E)
<b>Değer:</b>	100-240 V~ 0,12-0,05 A 50-60 Hz (İsteğe bağlı AC adaptörü) 3 VDC (iki pil/AA Tipi/LR6)
<b>Güç Tüketimi:</b>	Yaklaşık 1,2 W
<b>Kalıntı Hacmi:</b>	Yaklaşık 0,5 ml
<b>Çalışma Modu:</b>	Sürekli Kullanım
<b>Pil Ömrü:</b>	Yaklaşık 4 saat
<b>Çalışma Sıcaklığı/Nem</b>	
<b>Oranı/Hava Basıncı:</b>	+10°C ila +40°C, %30 ila 85 RH (yoğunlaşmayan), 800 - 1.060 hPa
<b>Saklama ve Taşıma</b>	
<b>Sıcaklığı/Nem:</b>	-20°C ila +60°C, %10 ila 90 RH (yoğunlaşmayan)
<b>Ağırlık:</b>	Yaklaşık 120 g (piller hariç)
<b>Ebatlar:</b>	Yaklaşık 38 (G) x 130 (Y) x 60 (D) mm (İlaç Kabı ve Maske Adaptörünün takılı olduğu Ana Ünite)
<b>İçindekiler:</b>	Ana Ünite, Ana Ünite Kapağı, İlaç Kabı, Mesh Kapak, Maske Adaptörü, Ağızlık, 2 Pili (AA/LR6), Yetişkin Maskesi (PVC), Çocuk Maskesi (PVC), Saklama Çantası, Kullanım Kılavuzu, Hızlı Kurulum Kılavuzu
<b>Sınıflandırmalar:</b>	Dahili güçle çalışan ME ekipmanı (Yalnızca piller kullanılırken) Sınıf II ME ekipmanı (İsteğe bağlı AC adaptörü kullanılırken) Tip BF (Uygulamalı parça); Ağızlık, Maske IP55 (Yalnızca piller kullanılırken) IP22 (İsteğe bağlı AC adaptörü kullanılırken)

TR

## CE 0197














IP sınıfı koruma derecesi IEC 60529'a uygun muhafazalarla sağlanır. Cihaz, normal çalışma sırasında sorunlara yol açabilecek toz girişine ve normal çalışma sırasında sorun oluşturabilecek su püskürtmelerine karşı korumalıdır. İsteğe bağlı AC adaptörü, parmak gibi 12,5 mm çapında ve daha büyük katı yabancı maddelere ve normal çalışma sırasında sorunlara neden olabilecek eğimli düşen su damllarına karşı korumalıdır.

# Teknik veriler

## Notlar:

- Önceden haber verilmeden teknik değişikliğe tabidir.
- Bu OMRON ürünü, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan katı kalite kuralları altında üretilmiştir.
- Sıcaklığın ve voltaj koşullarının teknik özellikler bölümünde belirtilenlerden farklı olması halinde, cihaz çalışmayabilir.
- Cihaz maksimum veya minimum saklama ve nakliye sıcaklığında saklanırsa ve sıcaklığı 20°C olan bir ortama taşınırsa, cihazı kullanmadan önce yaklaşık 1 saat beklenmesi önerilir.
- Bu cihaz, Avrupa Standardı EN13544-1:2007, Solunum tedavisi ekipmanı - Bölüm 1: Nebulizasyon sistemleri ve bunların bileşenleri isimli normların hükümleriyle uyumludur.
- Lütfen bu cihazla ilgili olarak meydana gelen herhangi bir ciddi olay hakkında üreticiye ve bulunduğunuz Üye Devletin yetkili otoritesine rapor verin.

## Sembol açıklaması

	Kullanıcının kullanım talimatlarına başvurmasını gerektirir		Sıcaklık sınırlaması
	Uygulanmalı parça - Tıp BF Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi (sızıntı akımı)		Nem sınırlaması
	Sınıf II Elektrik çarpmasına karşı koruma		Atmosferik basınç sınırlaması
IPXX	Katı cisimlere karşı koruma sınıfı IEC 60529		AÇMA / KAPATMA
	CE İşareti		Alternatif akım
	Seri numarası		Doğru akım
	Tıbbi cihaz		Üretim tarihi

# Teknik veriler

**Partikül Boyutu:**

\*MMAD 4,5 µm

MMAD = Aerosol Partikülleri Aerodinamik Çapı

**İlaç Kabı Kapasitesi:**

10 ml maksimum

**Gürültü:**

Yaklaşık 20 dB

**Nebulizasyon hızı:**

\*\* 0,25-0,9 ml/dakikadan fazla (ağırlık kaybına göre)

**Aerosol Çıkışı:**

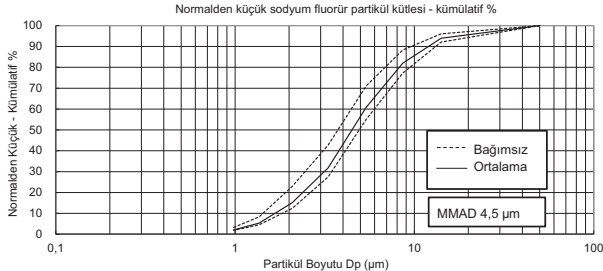
0,5 ml (2 ml, %1 NaF)

**Aerosol Çıkışı Hızı:**

0,1 ml/dk (2 ml, %1 NaF)

## Notlar:

- Parçacık boyutu dağılımı, %2,5 NaF sulu çözeltisiyle ölçülür. Parçacık boyutu dağılımı ve aerosol çıkışı; ürün, ilaç ve sıcaklık, nem ve atmosfer basıncı gibi ortam koşullarının birleşimine göre farklılık gösterebilir.
- Süspansiyonlar veya yüksek viskoziteli ilaçlarla ve mesh ile kullanıldığında performans değişebilir. Daha ayrıntılı bilgi için tedarikçi firma belgelerine bakın.
- \* Ölçülen değerler, EN13544-1:2007 + A1:2009 ve ISO27427:2013'e uygun olarak NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI) tarafından elde edilen dahili verileri yansıtır.
- \*\* Nebulizasyon hızı, 23°C sıcaklıkta 30° püskürme açısı ve 3 ml ilaçla, %0,9 tuzlu su çözeltisiyle ölçülür. İlaça ve ortam koşullarına göre farklılık gösterebilir.



# Teknik veriler

## ***Elektro Manyetik Uyumluluk (EMC) ile ilgili önemli bilgiler***

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. tarafından üretilen NE-U100-E, EN60601-1-2:2015

Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardına uygundur.

Bu EMC standardına uygun diğer belgeler OMRON HEALTHCARE EUROPE şirketinin bu talimat kılavuzunda belirtilen adresinde veya [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com) sayfasında mevcuttur. NE-U100-E için web sitesindeki EMC bilgilerine başvurun.

## ***Bu Ürünün Doğru Şekilde Elden Çıkarılması (Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları)***

Ürün üzerinde ve belgelerde bulunan bu işaret, kullanım ömrü sona erdiğinde cihazın diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Atıkların denetimsiz şekilde elden çıkarılması sonucunda çevre ya da insan sağlığının tehlikeye girmesini önlemek için lütfen bu cihazı diğer atıklardan ayırın ve malzemelerin tekrar kullanılmasını desteklemek üzere geri dönüşüme tabi tutun.



Ev kullanıcıları, çevre açısından güvenli şekilde geri dönüşüm yapılması amacıyla bu cihazı teslim edecekleri yer hakkında ayrıntılı bilgi almak için ürünü satın aldıkları satıcıya ya da yerel makamlara başvurmalıdır.

İşyerleri, tedarikçileri ile temasa geçmelidir ve satın alma sözleşmesinin koşullarını kontrol etmelidir. Bu ürün diğer ticari atıklarla karıştırılmamalıdır.

# Garanti

Bir OMRON ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürünün üretimi büyük bir itina ve üstün kalite malzemeler ile yapılmıştır. Doğru kullanıldığı ve kullanım kılavuzunda geçen talimatlar dahilinde bakımı yapıldığı sürece size üst düzey konfor sunmak üzere tasarlanmıştır.

OMRON bu ürün için, satın alınma tarihi ile başlayan 3 yıllık bir garanti sağlar. Bu ürünün üretim, işçilik ve malzeme kalitesi OMRON tarafından garantilidir. Bu garanti süresince OMRON, parça, işçilik, tamir veya sorunlu ürün ve parçaların değişiminde hiç bir bedel almayacaktır.

**Garanti, yalnızca Avrupa, Rusya ve diğer BDT ülkeleri, Orta Doğu ve Afrika'da satın alınan ürünleri kapsamaktadır.**


Garanti, aşağıdaki maddelerden herhangi birini kapsamaz:

- Nakliye masrafları ve taşıma riski.
- Yetkisiz kişilerce yapılan onarımlar sonucu ortaya çıkan hata ve/veya onarım masrafları.
- Periyodik olarak yapılan kontroller ve bakımlar.
- Yukarıda açıkça garanti edilmedikçe, ana cihazın kendisi dışındaki aksesuar veya diğer ek parça arızaları veya aşınmaları.
- Bir talebin reddedilmesi nedeniyle ortaya çıkan masraflar (ücretlendirilecek olanlar).
- Kazara veya hatalı kullanım nedeniyle ortaya çıkan kişisel dahil her türlü hasar.

Garanti kapsamında bir hizmete ihtiyacınız olması halinde, ürünü satın aldığınız satıcıya ya da yetkili OMRON bayine başvurun. Adres için, ürün kutusuna, kitapçıklarına veya perakende satıcısına başvurun. OMRON müşteri hizmetlerine ulaşamıyorsanız, iletişim bilgileri için web sitemizi ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)) ziyaret edin.

Garanti kapsamındaki onarım veya değişimler garanti süresini uzatmaz veya yenilemez.

Ürünün bütünü, satıcıdan tüketiciye verilen orijinal faturası/fişi ile gönderildiği sürece garanti hizmetleri sunulur. OMRON, verilen bilgilerin açık olmaması halinde garanti hizmetini reddetme hakkını saklı tutar.

<b>Üretici</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONYA		
<b>AB temsilcisi</b> <table border="1" data-bbox="115 282 255 329"><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>	EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDA www.omron-healthcare.com
EC	REP		
<b>AB'deki İthalatçı</b>			
<b>Üretim Tesisi</b>	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japonya		
<b>Yan Kuruluşlar</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com		
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, ALMANYA www.omron-healthcare.com		
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANSA www.omron-healthcare.com		

Japonya'da Üretilmiştir